

“MUJER NEGRA”
NANCY MOREJÓN (HABANA, CUBA. 1944-)

© Moya, Simonovis, Petersen

ANTES DE LEER:

SOBRE LA AUTORA:

Es una de las figuras afrocubanas más importantes de todos los tiempos al lado de Nicolás Guillén. Vive en Cuba aunque viaja por todo el mundo dando presentaciones. Su obra generalmente trata la opresión y marginación de la mujer negra en Cuba y en el resto del mundo. Apoya la Revolución cubana hasta y algunos de sus poemas tratan tema políticos de Cuba, así como también la cultura cubana y el folklore.

Aquí puedes encontrar una breve introducción a la poeta: <http://repeatingislands.com/2011/06/08/nancy-morejon-and-her-commitment-to-literature/>

CONTEXTO HISTÓRICO:

La historia de Cuba es intrigante. Cuando los conquistadores estaban “descubriendo” las Américas, usaban la isla como primera parada cuando venían de Europa. Por eso, la historia de Cuba incluye la herencia de la esclavitud (*slavery*) porque los importadores de esclavos usaba la isla como punto de partida para llevar a las gente robada de la África

Sobre Cuba hoy en día: ¡Investiga tú!:

1. ¿Cómo es el gobierno que tiene Cuba hoy en día?

VOCABULARIO:

- | | |
|--|--|
| ▪ <i>alcastraz</i> : calalily | ▪ <i>Guinea, Benín, Madagascar, Cabo Verde</i> : |
| ▪ <i>azote</i> : lashing | lugares de África |
| ▪ <i>barracón</i> : hut | ▪ <i>Maceo</i> : El General Antonio Maceo y Grajales |
| ▪ <i>bogar</i> : to row | (1845-1896), afrocubano de padres |
| ▪ <i>cabalgar</i> : to ride (a horse) | venezolanos que fue una figura importante en |
| ▪ <i>casaca</i> : long jacket with coat tails | el comienzo de la lucha de independencia de |
| ▪ <i>epopeya mandinga</i> : devilish epic poem | Cuba (1895-1898). |
| ▪ <i>espuma</i> : foam | ▪ <i>palenque</i> : fence |
| | ▪ <i>resonar</i> : to resound |

MUJER NEGRA

Todavía huelo la espuma del mar que me hicieron atravesar.
La noche, no puedo recordarla.
Ni el mismo océano podría recordarla.
Pero no olvido el primer alcastraz que divisé.
Altas, las nubes, como inocentes testigos presenciales.
Acaso no he olvidado ni mi costa perdida, ni mi lengua ancestral
Me dejaron aquí y aquí he vivido. Y porque trabajé como una bestia, aquí volví a nacer.
A cuanta epopeya mandinga intenté recurrir.

Me rebelé.

Su Merced me compró en una plaza.
Bordé la casaca de su Merced y un hijo macho le parí.
Mi hijo no tuvo nombre.
Y su Merced murió a manos de un impecable *lord* inglés.

Anduve.
Esta es la tierra donde padecí bocabajos y azotes.
Bogué a lo largo de todos sus ríos.
Bajo su sol sembré, recolecté y las cosechas no comí.
Por casa tuve un barracón.
Yo misma traje piedras para edificarlo,
pero canté al natural compás de los pájaros nacionales.

Me sublevé.
En esta tierra toqué la sangre húmeda
y los huesos podridos de muchos otros,
traídos a ella, o no, igual que yo.
Ya nunca más imaginé el camin a Guinea.
¿Era a Guinea? ¿A Benín? ¿Era a
Madagascar? ¿O a Cabo Verde?
Trabajé mucho más.
Fundé mejor mi canto milenario y mi esperanza.
Aquí construí mi mundo.

Me fui al monte.
Mi real independencia fue el palenque
y cabalgué entre las tropas de Maceo.
Sólo un siglo más tarde,
junto a mis descendientes,
desde una azul montaña.

Bajé de la Sierra
Para acabar con capitales y usureros,
con generales y burgueses.
Ahora soy: sólo hoy tenemos y creamos.
Nada nos es ajeno. Nuestra la tierra.
Nuestros el mar y el cielo.
Nuestras la magia y la quimera.
Iguales míos, aquí los veo bailar
alrededor del árbol que plantamos para el comunismo.
Su pródiga madera ya resuena.

PREGUNTAS DE COMPRENSIÓN Y ANÁLISIS

1. ¿Cómo fue tu reacción cuando leíste el poema? ¿Qué emociones intenta provocar la autora?
2. ¿De que trata el poema?
3. ¿Cómo fue la vida de la protagonista? Usa adjetivos y ser y estar para describir su experiencia.
4. ¿Cómo son diferentes las descripciones de su vida al principio y el final del poema?
5. ¿Cuáles menciones de la historia y la política ves en el poema? ¿Por qué crees que la autora decide incluirlas?
6. ¿Cuál es el tema principal del poema? ¿Este poema tiene temas que la autora trata con frecuencia en sus poemas?